

Приложение I

**РЕКОМЕНДАЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ НА ЕГО
ДВЕНАДЦАТОМ СОВЕЩАНИИ
ЮНЕСКО, Париж, 2-6 июля 2007 года**

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Страница</i>
XII/1.	Применение экосистемного подхода 27
XII/2.	Углубленный обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений..... 31
XII/3.	Значение итогов Оценки экосистем на пороге тысячелетия для работы в рамках Конвенции 34
XII/4.	Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия 37
XII/5.	Предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции, варианты взаимодополняющей деятельности конвенций, принятых в Рио-де- Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата, и резюме итогов Глобальной оценки торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата 39
XII/6.	Руководящие указания по усилению оценки цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, на территории засушливых и субгумидных земель и предложения по вариантам землепользования, стимулирующим сохранение биоразнообразия и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин 42
XII/7.	Биоразнообразие и производство биотоплива 44
XII/8.	Процесс разработки процедуры выявления и рассмотрения возникающих вопросов..... 47

ХIII/1. Применение экосистемного подхода

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в результате рассмотрения углубленного обзора применения экосистемного подхода, проведенного на основе имеющейся исходной документации, вклада экспертов и результатов научного диалога, *обращает внимание* Конференции Сторон на ее девятом совещании, других правительств и соответствующих международных и других организаций на следующий круг мнений:

a) экосистемный подход продолжает оставаться полезной нормативной основой для объединения социальных, экономических, культурных и экологических ценностей. Задача заключается в воплощении этой нормативной основы в методы дальнейшего применения подхода, в которых были бы учтены потребности конкретных пользователей;

b) применение «универсальных» решений к экосистемному подходу невозможно, да и нежелательно. Применение экосистемного подхода следует рассматривать как процесс, в рамках которого приоритетной необходимостью в настоящее время является обучение через деятельность;

c) результаты глобальных оценок свидетельствуют о том, что экосистемный подход не применяется на систематической основе для снижения темпов утраты биоразнообразия, хотя существует много примеров успешного его применения в региональном, национальном и местном масштабах, которые следует широко поощрять и распространять. Большинство этих примеров можно считать положительными результатами для сохранения биоразнообразия и повышения благосостояния людей;

d) существует опыт применения подхода, в частности на местном уровне, однако экосистемный подход необходимо применять намного шире и на всех уровнях. Сейчас необходимо добиваться расширения доступа и повышения осведомленности путем передачи ясных концепций, используя для этого практические инструменты;

e) более широкое внедрение экосистемного подхода может способствовать достижению Целей развития на тысячелетие;

f) обеспечение полномасштабного применения подхода во всех его экологических, социальных, экономических, культурных и политических аспектах по-прежнему остается невероятно трудной задачей, особенно в широком масштабе. Существует четкая необходимость распространения информации о нем и подкрепления ее наглядными примерами, чтобы ускорить более широкое применение подхода. В настоящее время прилагаются усилия по популяризации данного подхода. Некоторые инициативы, упомянутые на совещании, включают концепцию мероприятий «От гор до моря», которая первоначально была предложена Рамсарской конвенцией и партнерами и распространению которой в настоящее время содействует Всемирный фонд дикой природы, а также концепцию «Пять шагов до осуществления», разработанную Комиссией по управлению экосистемами при Всемирном союзе охраны природы, проекты по крупным морским экосистемам, осуществляемые при поддержке Глобального экологического фонда, Межправительственной океанографической комиссии Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и других партнеров;

g) результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия, и в частности четкое определение в них роли экосистемных товаров и услуг для благосостояния человека, следует в соответствующих случаях шире учитывать при применении экосистемного подхода;

h) необходимо выявить сторонников и лидеров, преданных идее применения экосистемного подхода, которые могут содействовать более широкому применению подхода путем демонстрации его преимуществ среди своих коллег и в рамках своей деятельности;

i) разработка стандартов и индикаторов применения экосистемного подхода находится в зачаточном состоянии. Однако, если сосредоточиться на этих потребностях, то сейчас это будет только затруднять дальнейшее применение подхода и отвлечет внимание от более

/...

насуточных потребностей расширения его применения посредством разработки надлежащих инструментальных средств и механизмов и путем обучения через деятельность;

j) создание потенциала остается приоритетной задачей. Потребности в нем существуют во всех секторах, биомах, на всех уровнях и во всех масштабах. Необходимо укреплять партнерские отношения и координацию между соответствующими органами и процессами Организации Объединенных Наций и другими соответствующими учреждениями, с тем чтобы обеспечивать Сторонам более эффективную поддержку в применении экосистемного подхода; и

k) некоторые Стороны выразили мнение о том, что принципы экосистемного подхода необходимо рассматривать на самом раннем этапе разработки политики и планирования на всех уровнях, которые связаны с природными ресурсами или оказывают на них воздействие и могут быть полезны для стратегий сокращения бедности.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *порушает* Исполнительному секретарю:

a) укреплять и популяризировать экосистемный подход в текущих мероприятиях Конвенции по установлению связи, просвещению и повышению осведомленности общественности, в том числе через Неофициальный консультативный комитет по инициативе установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности, и в частности обеспечить доходчивые информационные материалы об экосистемном подходе, иллюстрированные примерами успешных тематических исследований, на всех языках Организации Объединенных Наций при условии наличия финансирования в электронном или печатном виде с целью дальнейшего повышения осведомленности и понимания;

b) расширить поддержку обновлению Сборника материалов, за счет, кроме всего прочего:

- i) укрепления партнерских связей с соответствующими учреждениями;
- ii) включения дополнительных тематических исследований, которые относятся ко всем программам работы Конвенции и ко всем секторам экономики и демонстрируют выгоды и компромиссы, связанные с применением экосистемного подхода для достижения цели, намеченной на 2010 год, и Целей развития на тысячелетие;
- iii) выявления инструментальных средств, позволяющих включать экосистемный подход в процессы планирования и мониторинга биоразнообразия;
- iv) обобщения результатов проводимой работы по стоимостной оценке экосистемных услуг и отражения этих ценностей на рынке/в условиях рынка; и
- v) включения в него инициатив, перечисленных выше, в пункте 1 f);

c) предложить при условии наличия ресурсов Комиссии по управлению экосистемами при МСОП, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и секретариатам Конвенции о биологическом разнообразии и Рамсарской конвенции представить их мнения о подходах к созданию потенциала для обеспечения понимания, толкования и применения экосистемного подхода и представить информацию о возможностях финансирования, обеспечения людских и прочих ресурсов для расширения применения экосистемного подхода;

d) предложить таким инициативам, как инициатива Всемирного фонда дикой природы «От гор до моря», продолжить разработку инструментальных средств для оказания

содействия Сторонам в дальнейшей интеграции экосистемного подхода в программы работы Конвенции и обеспечить их широкую доступность при помощи Сборника материалов;

e) проинформировать Стороны в соответствующих случаях о путях более широкого и эффективного использования экосистемного подхода в качестве полезного инструмента для формулирования национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

f) передать выводы углубленного обзора применения экосистемного подхода Комиссии по устойчивому развитию и Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций для стимулирования более скоординированных действий в рамках системы Организации Объединенных Наций с целью преодоления основных управленческих и политических проблем, препятствующих более широкому применению экосистемного подхода; и

g) представить доклад о результатах реализации данных мероприятий на девятом совещании Конференции Сторон.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании:

a) *настоятельно призвала* Стороны, другие правительства и соответствующие организации (в зависимости от обстоятельств) при условии наличия финансирования и технических средств:

- i) усилить популяризацию экосистемного подхода в рамках текущих мероприятий в области установления связи, просвещения и повышения осведомленности общественности;
- ii) продолжать популяризацию применения экосистемного подхода во всех секторах и расширять межсекторальное сотрудничество, а также содействовать созданию конкретных инициатив на национальном и/или региональном уровнях и экспериментальных проектов;
- iii) продолжать реализацию инициатив по созданию потенциала для применения экосистемного подхода с использованием, кроме всего прочего, средств, распространяемых в Сборнике материалов и через другие источники информации;
- iv) ссылаясь на пункт 2 a) решения VI/12 и пункт 9 d) решения VII/11 Конференции Сторон, *настоятельно призвала* Стороны, другие правительства и соответствующие организации продолжить представление тематических исследований и накопленного практического опыта и вносить дополнительный технический вклад в Сборник материалов;
- v) продолжать оказание содействия всемерному и эффективному участию коренных и местных общин в разработке инструментов и механизмов применения экосистемного подхода;
- vi) укреплять и стимулировать более широкое и эффективное применение экосистемного подхода как полезного инструмента для формулирования национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, а также в других соответствующих механизмах политики; и

b) *предложила* Сторонам:

- i) принять во внимание применение экосистемного подхода для достижения Целей развития на тысячелетие;

- ii) развивать действенное сотрудничество на всех уровнях для эффективного применения экосистемного подхода;
- iii) обеспечить в соответствующих случаях основу для стимулирования экосистемного подхода;
- iv) рассмотреть задачу по включению аспектов земельного и морского владения в практику применения экосистемного подхода; и
- v) представить информацию о ходе и итогах осуществления данных мероприятий в рамках представления национальной отчетности и через свои национальные механизмы посредничества;

c) признала усилия Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по оказанию содействия применению экосистемного подхода в областях своей компетенции и предложила Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжать в сотрудничестве с другими соответствующими организациями применение экосистемного подхода; и

d) предложила Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях продолжать реализацию своих мероприятий, связанных с экосистемным подходом, в частности, кроме всего прочего, в рамках Всемирной сети биосферных заповедников и водно-болотных угодий международного значения (Рамсарские участки) (в зависимости от случая), используя их в качестве исследовательско-демонстрационных участков применения экосистемного подхода.

XII/2. Углубленный обзор осуществления Глобальной стратегии сохранения растений

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям в результате рассмотрения углубленного обзора осуществления Глобальной стратегии сохранения растений на основе имеющейся исходной документации, вклада экспертов и результатов научного диалога обращает внимание Конференции Сторон на ее девятом совещании на следующие основные положения:

a) в целом Глобальная стратегия служит практической основой для согласования и объединения различных инициатив и программ по сохранению растений как на национальном, так и на региональном уровнях;

b) Глобальная стратегия была особенно успешной в стимулировании участия ботанических сообществ и сообществ по сохранению растений в работе Конвенции путем, кроме всего прочего, создания национальных, региональных и глобальных сетей, включая в частности Глобальное партнерство по сохранению растений, начало которому было положено на седьмом совещании Конференции Сторон Конвенции;

c) Оценка экосистем на пороге тысячелетия служит дополнительным обоснованием осуществления Стратегии, в том числе на национальном уровне, для сохранения ресурсов растений и предоставляемых ими услуг и обеспечения для общин возможностей непрерывного получения выгод от использования разнообразия растений, в частности в качестве продуктов питания, лекарственных препаратов, топлива, растительной клетчатки, древесины и для других видов использования;

d) осуществление Стратегии на национальном уровне обеспечивает возможности достижения Целей развития на тысячелетие, в особенности сокращения бедности (цель 1), решения кризиса здравоохранения (цель 6) и обеспечения экологической устойчивости (цель 7);

e) достигнут прогресс в достижении целевых задач 5 (обеспечение охраны 50% наиболее ценных районов с точки зрения разнообразия растений); 8 (сохранение в доступных коллекциях ex-situ, предпочтительно в стране происхождения, 60% видов растений, находящихся под угрозой исчезновения, и включение 10% таких растений в программы по восстановлению и возобновлению видов), 9 (сохранение 70% генетического разнообразия сельскохозяйственных культур и других основных видов растений, имеющих социально-экономическую ценность, а также поддержание связанных с ними знаний местных и коренных общин), 11 (ни один из видов дикой флоры не должен подвергаться опасности в связи с осуществлением международной торговли), 14 (отражение в коммуникационных, учебных и просветительских программах важного значения, которое имеет разнообразие растений, а также необходимости его сохранения);

f) однако лишь ограниченный успех был достигнут в осуществлении целевых задач 1 (Подготовка широко доступного рабочего перечня известных видов растений в качестве шага на пути к составлению полной описи мировой флоры), 2 (Предварительная оценка положения дел с сохранением всех известных видов растений на национальном, региональном и международном уровнях), 4 (Эффективное сохранение по крайней мере 10% каждого экологического региона мира), 6 (Регулирование по крайней мере 30% производственных земель в соответствии с целями сохранения разнообразия растений), 10 (Разработка планов регулирования в отношении по крайней мере 100 основных чужеродных видов, которые угрожают растениям, растительным сообществам и соответствующим местообитаниям и экосистемам), 12 (Получение 30% продуктов на растительной основе из источников, которые регулируются устойчивым образом) и 15 (Увеличение с учетом национальных потребностей числа подготовленных специалистов, работающих в адекватно оснащенных службах, занимающихся вопросами сохранения растений, в целях реализации задач настоящей Стратегии);

g) существуют определенные пробелы в достижении целевой задачи 3 (Разработка моделей и процедур сохранения и устойчивого использования растений на основе научных

/...

исследований и практического опыта), особенно в том, что касается разработки инструментальных средств и процедур для целевых задач Стратегии, по которым достигнут ограниченный успех;

h) усилиям по реализации целевой задачи 7 (Сохранение in-situ 60% существующих в мире видов, которые находятся под угрозой исчезновения) препятствует достижение лишь ограниченного успеха в осуществлении целевой задачи 2, так как выполнение целевой задачи 7 зависит от получения исходных данных в рамках целевой задачи 2;

i) препятствия, мешающие странам осуществлять Глобальную стратегию, включают ограниченную организационную интеграцию, отсутствие актуализации проблематики и неадекватность политики и правовой основы на стадии планирования; и дефицит таксономического потенциала, дефицит данных (таксономических, биологических, природоохранных), инструментальных средств и технологий, ограниченность секторального сотрудничества и координации действий, ограниченность финансовых и людских ресурсов на операционном уровне;

j) новые вопросы глобального изменения окружающей среды, а именно воздействие изменения климата и сброс биогенных веществ, можно решать в ходе достижения существующих целевых задач.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании:

a) *настоятельно призвала* Стороны, которые еще не сделали этого:

i) назначить координационный центр по Стратегии;

ii) разработать национальные и/или региональные стратегии сохранения растений, сопровождаемые в соответствующих случаях целевыми задачами, в контексте национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и другой соответствующей национальной и региональной политики и планов действий как часть более широких планов по достижению цели в области сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, и соответствующих Целей развития на тысячелетие;

b) *рекомендовала* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям изучить:

i) мероприятия, направленные на совершенствование осуществления Стратегии, в частности на достижение целевых задач 1, 2, 3, 4, 6, 7, 10, 12 и 15;

ii) вопрос о представлении в соответствующих случаях дополнительной информации о прогрессе, достигнутом в достижении целей Стратегии, включая количественные данные и информацию из других секторов и процессов, таких как лесоводство и сельское хозяйство, с целью повышения качества будущих обзоров осуществления Стратегии;

c) *рассмотрела* вопрос о дальнейшем развитии Стратегии на период после 2010 года, включая проведение обзора существующих целевых задач. Такое рассмотрение должно проводиться в более широком контексте Стратегического плана, в рамках дальнейшего развития Конвенции на период после 2010 года и с учетом национальных приоритетов, потенциала и различий в разнообразии растений разных стран;

d) *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Глобальным партнерством по сохранению растений и другими соответствующими организациями:

i) разработать набор инструментальных средств во исполнение пункта 7 решения VII/10 Конференции Сторон, в котором приводятся, кроме всего прочего, инструменты и опыт, могущие способствовать повышению

качества осуществления Стратегии на национальном, субрегиональном и региональном уровнях. Набор инструментальных средств должен быть распространен на всех рабочих языках Организации Объединенных Наций, как в печатном виде, так и в электронном формате, с возможностью перевода электронной версии документа в интерактивный формат в долгосрочной перспективе;

- ii) облегчать разработку программ по созданию потенциала, передаче технологий и обеспечению финансовой поддержки в целях оказания содействия развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, в эффективной реализации или достижении более действенного осуществления Стратегии;
- iii) выявить региональные инструментальные средства для обмена информацией и создания потенциала;

е) *выразила признательность* Международному совету ботанических садов по охране растений за прикомандирование сотрудника по программе в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии для работы над осуществлением Стратегии.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *порукает* Исполнительному секретарю разработать к девятому совещанию Конференции Сторон совместно с Глобальным партнерством по сохранению растений, Всемирным центром мониторинга охраны окружающей среды ЮНЕП и соответствующими организациями и с учетом вклада Сторон, других правительств и соответствующих субъектов деятельности доклад о положении дел с сохранением растений, который может стать исходным материалом для третьего издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и служить коммуникационным средством и инструментом для распространения информации и повышения осведомленности о ходе осуществления Стратегии.

XII/3. Значение итогов Оценки экосистем на пороге тысячелетия для работы в рамках Конвенции

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон:

a) *предложила* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям стимулировать и поддерживать через посредство различных механизмов проведение комплексных национальных, региональных и субрегиональных оценок экосистем, включая в соответствующих случаях разработку сценариев ответных действий, строящихся на структуре и опыте проведения Оценки экосистем на пороге тысячелетия;

b) *предложила* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям, субъектам деятельности и коренным и местным общинам изучить при разработке комплексных местных, национальных или субглобальных оценок вопрос о том, чтобы в соответствующих случаях учитывать:

- i) привлечение к проведению оценки субъектов деятельности, включая лиц, принимающих решения на местном и национальном уровнях, а также коренные и местные общины;
- ii) концептуальную основу Оценки экосистем на пороге тысячелетия и ее принципы, включая услуги, обеспечиваемые экосистемами, в качестве вклада в Цели развития на тысячелетие;
- iii) актуальность включения документально обоснованных тематических исследований, представленных коренными и местными общинами, включая те, в которых отражены экономические ценности, а также традиционные нерыночные выгоды устойчивого управления экосистемами;
- iv) особую значимость таких оценок, как Оценка экосистем на пороге тысячелетия, для развития потенциала среди участников и субъектов деятельности;
- v) полезность обеспечения во всех возможных случаях свободного и открытого доступа ко всем прошлым, настоящим и будущим результатам исследований, оценкам, картам и базам данных, связанных с биоразнообразием, в соответствии с национальными и международными правовыми нормами;
- vi) актуальность оказания поддержки дальнейшей разработке согласованных стандартизированных форматов сбора и интеграции данных и информации о биоразнообразии для будущих оценок и анализов.

c) *предложила* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям:

- i) принять к сведению необходимость дальнейшего улучшения доступности и функциональной совместимости данных и информации о биоразнообразии; и
- ii) поддерживать, обеспечивать и поощрять согласованность прилагаемых усилий к преобразованию аналоговых данных в цифровые в стандартизированном формате, обеспечивать широкий доступ к данным и аналитическим инструментальным средствам и продолжать разработку аналитических инструментальных средств, позволяющих использовать эти данные для целей политики и управления;

d) *приняла к сведению* структуру и опыт Оценки экосистем на пороге тысячелетия в процессе подготовки:

- i) углубленных обзоров программ работы Конвенции в соответствии с руководящими указаниями проведения обзоров программ работы Конвенции,

приведенными в приложении III к решению VIII/15, включая анализ степени охвата экосистемных услуг в этих программах работы;

ii) пересмотра Стратегического плана на период после 2010 года;

е) *предложила* Сторонам и другим правительствам в полном объеме использовать структуру, опыт и результаты Оценки экосистем на пороге тысячелетия в процессе обзора, пересмотра и осуществления своих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, соответствующих планов развития и стратегий сотрудничества в целях развития (в зависимости от обстоятельств).

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *поручает* Исполнительному секретарю для рассмотрения на девятом совещании Конференции Сторон:

а) *собрать* среди Сторон, других правительств и соответствующих организаций информацию, которая необходима для проведения детальной оценки использования и воздействия Оценки экосистем на пороге тысячелетия с точки зрения субъектов деятельности, включая лиц, принимающих решения на национальном уровне;

б) *оказывать содействие* подготовке последовательной международной многоучрежденческой стратегии по реализации дальнейшей деятельности, связанной с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия, включая:

- i) выявление путей оказания поддержки проведению национальной и субглобальной оценки на основе концептуальной структуры Оценки экосистем на пороге тысячелетия, в частности предложив Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде провести всемирный семинар для специалистов по вопросу подготовки национальных, региональных и других субглобальных оценок биоразнообразия;
- ii) изучение возможных путей оказания механизмом финансирования Конвенции помощи в укреплении потенциала и содействия проведению оценок биоразнообразия на национальном и субглобальном уровнях;
- iii) учет трех целей Конвенции;
- iv) развитие и/или укрепление возможностей предоставления последовательных, своевременных и актуальных научных консультаций по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг и их связи с благосостоянием людей;
- v) изучение необходимости и сроков проведения еще одной глобальной оценки, учитывая опыт анализа Оценки экосистем на пороге тысячелетия, а также опыт, накопленный в ходе других процессов, нацеленных на повышение уровня научных экспертных знаний о биоразнообразии.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *далее поручает* Исполнительному секретарю:

а) *провести* с помощью механизма посредничества Конвенции и в сотрудничестве с Глобальным информационным фондом по биоразнообразию, Глобальным партнерством по индикаторам биоразнообразия и другими соответствующими партнерами инвентаризацию существующих механизмов обеспечения оперативной совместимости и их соответствующих перспектив в плане облегчения и стимулирования обмена данными и информацией для оказания поддержки цели, намеченной на 2010 год, а также вариантов более широкого коллективного внедрения современных механизмов обмена информацией посредством применения общих методов, функциональных протоколов и форматов;

б) *принимать участие* в соответствующих процессах, нацеленных на создание последовательных и всеобъемлющих систем наблюдения за биоразнообразием, и *стимулировать* такие процессы в том, что касается архитектуры данных, масштабов и стандартов, планирования сети наблюдения и стратегического планирования ее внедрения, такой как Глобальная система систем наблюдения Земли;

с) *обратить внимание* Сторон и других правительств на любые руководящие указания об использовании передового опыта проведения комплексных местных, национальных или субглобальных оценок;

д) *поощрять* и *облегчать* через Совместную контактную группу конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, контактную группу конвенций, связанных с биоразнообразием, и другие форумы проведение стандартизированных национальных, региональных и субглобальных оценок экосистем в качестве основы для гармонизации форм представления национальной отчетности.

XII/4. Практический опыт, накопленный в ходе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК):

а) *принимает к сведению* результаты работы по подготовке продуктов, дополняющих и усиливающих идеи, содержащиеся во втором издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия;

б) *порукает* Исполнительному секретарю:

- i) продолжать распространение второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и будущих дополнительных продуктов среди различных аудиторий во всех регионах;
- ii) продолжать усилия по подготовке второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия на шести языках Организации Объединенных Наций;
- iii) продолжать усилия по разработке целевых вспомогательных продуктов, обеспечивающих представление и распространение основных идей среди конкретных аудиторий, как рекомендовано Специальной группой технических экспертов по индикаторам для оценки результатов достижения и распространения цели, намеченной на 2010 год, на глобальном уровне и предусмотрено в коммуникационной стратегии для второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия; и ссылаясь на решение VIII/7, организовать в приоритетном порядке подготовку короткого обобщающего документа, отражающего ключевые индикаторы и мероприятия, реализация которых необходима для достижения цели, намеченной на 2010 год;
- iv) обеспечить распространение на национальном уровне этих вспомогательных продуктов через механизм посредничества Конвенции и другими соответствующими средствами;
- v) предложить координационным центрам по механизму посредничества оказать помощь в распространении второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия и соответствующих вспомогательных продуктов;
- vi) представить доклад о результатах обсуждения Вспомогательным органом опыта, накопленного в процессе подготовки второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия, и предложений относительно сферы охвата и объекта внимания третьего издания для рассмотрения на втором совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции;
- vii) учитывать практический опыт, накопленный в результате включения информации второго издания Глобальной перспективы в области биоразнообразия в четвертое издание Глобальной экологической перспективы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, чтобы направлять процесс сотрудничества в производстве будущих изданий Глобальной перспектив в области биоразнообразия, Глобальной экологической перспективы и реализации дальнейшей деятельности, связанной с Оценкой экосистем на пороге тысячелетия.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям рекомендует, чтобы Конференция Сторон *настоятельно призвала* Стороны и *предложила* другим правительствам, организациям и соответствующим научным органам обеспечить распространение соответствующих данных о состоянии биологического разнообразия и тенденциях в этой области, результатах работы по осуществлению Конвенции, включая ее Стратегический план, и о практическом опыте, накопленном в результате осуществления деятельности, направленной на значительное снижение темпов утраты биоразнообразия, в том числе путем своевременного представления четвертых национальных докладов для их использования в третьем издании Глобальной перспективы в области биоразнообразия.

XII/5. Предложения о включении мероприятий по борьбе с изменением климата в программы работы в рамках Конвенции, варианты взаимодополняющей деятельности конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, направленной на борьбу с изменением климата, и резюме итогов Глобальной оценки торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании:

а) *постановила*, что в процессе проведения в будущем углубленных обзоров программ работы Конвенции в каждую такую программу следует включать в соответствующих случаях консультативные заключения относительно потенциальных последствий для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] с учетом, среди прочего, отчетов и рекомендаций, содержащиеся в третьем и четвертом оценочных докладах Межправительственной группы по изменению климата, Технических сериях № 10 и № 25 Конвенции о биологическом разнообразии и Глобальной оценке торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата, и принимая во внимание следующее:

- i) признаки или прогнозы воздействия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] на соответствующие экосистемы;
- ii) наиболее уязвимые компоненты биоразнообразия;
- iii) риск и последствия для экосистемных услуг и благосостояния человека;
- iv) угрозы и возможные последствия для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] и возможности, которые они обеспечивают для сохранения биоразнообразия и его устойчивого использования;
- v) мониторинг угроз и вероятных последствий изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] для биоразнообразия;
- vi) надлежащие методы мониторинга и оценки, соответствующие инициативы по передаче технологии и созданию потенциала в рамках программ работы;
- vii) критически важные знания, необходимые для оказания содействия реализации, включая, среди прочего, научные исследования, доступность данных, соответствующие методики измерения и мониторинга, технологии и традиционные знания; и
- viii) принципы экосистемного подхода и руководящие указания по его применению и осмотрительный подход;

б) *призвала* Стороны шире включать соображения, касающиеся воздействия изменения климата на биоразнообразии, в свой процесс реализации Конвенции, и в том числе:

- i) выявлять в своих странах уязвимые регионы, субрегионы и типы экосистем, включая уязвимые компоненты биоразнообразия на этих территориях;
- ii) включать вопросы последствий для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

- iii) проводить оценку угроз и возможных последствий для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата];
- iv) выявлять и внедрять в своих странах программы мониторинга для регионов, субрегионов и экосистем, подверженных изменению климата, и содействовать международному сотрудничеству в этой области;
- v) расширять использование научных инструментов, методологий, знаний и подходов для реагирования на последствия для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата], включая социально-экономические и культурные последствия;
- vi) усовершенствовать методологии и знания, необходимые для включения тематики биоразнообразия в мероприятия по реагированию на изменение климата, такие как отправная информация, сценарии, потенциальное воздействие на биоразнообразие и риск для него и способность экосистем, популяций видов и сообществ/систем противостоять изменению климата и восстанавливаться после него;
- vii) расширять участие субъектов деятельности в процессе принятия решений, касающихся воздействия на биоразнообразие изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата];
- viii) применять принципы экосистемного подхода и руководящие указания, такие как адаптивное управление, использование традиционных знаний, использование науки и мониторинг;
- ix) принимать надлежащие меры для преодоления и мониторинга последствий для биоразнообразия изменения климата и реализации мероприятий по реагированию на изменение климата;
- x) расширять сотрудничество с соответствующими организациями и между национальными координационными центрами;

c) *настоятельно* призвала Стороны, другие правительства, доноров и соответствующие организации поддержать дальнейшие меры, такие как те, что приведены в Глобальной оценке торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата, которые могли бы содействовать сохранению и устойчивому использованию торфяных угодий и проведению оценки их позитивного вклада в реализацию мероприятий по реагированию на изменение климата;

d) *призвала* Стороны, другие правительства, доноров и соответствующие организации поддерживать деятельность по созданию потенциала, чтобы позволить развивающимся странам, и особенно наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, осуществлять мероприятия, связанные воздействием изменения климата и реализации мероприятий по реагированию [на последствия изменения климата] на биоразнообразии;

e) *поручила* Исполнительному секретарю при условии наличия финансовых ресурсов созвать семинар для малых островных развивающихся государств в поддержку включения мероприятий, связанных с воздействием изменения климата и реагированием [на последствия изменения климата], в программы работы и национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия с целью проведения аналогичных семинаров по созданию потенциала в других группах стран; и

f) *признала* важную роль водно-болотных угодий, и в особенности торфяников, в глобальном углеродном цикле и потенциал их сохранения и устойчивого использования как

рентабельное средство для решения вопросов изменения климата и *приветствовала* результаты Глобальной оценки торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата;

[g) *вновь подтвердила*, что сокращение масштабов обезлесения обеспечивает возможности получения многочисленных выгод для биоразнообразия и сокращения выбросов парниковых газов, и *поручила* Исполнительному секретарю продолжить внесение вклада в обсуждение вопросов обезлесения в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.]

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям:

a) *поручает* Исполнительному секретарю в ходе подготовки углубленного обзора программы работы по биологическому разнообразию лесов и сельского хозяйства принимать во внимание проведение анализа по выявлению элементов руководящих указаний (приведены выше, в подпунктах 1 a) i) - viii)), уже включенных в существующую программу работы, и оценки положения дел с ее осуществлением, а также выявление пробелов в реализации, включая обзор препятствий и предложения по их устранению;

b) *приветствует* результаты Глобальной оценки торфяных угодий, биоразнообразия и изменения климата, проведенной Ветлендз Интернэшнл и Глобальным экологическим центром, и *поручает* Исполнительному секретарю:

- i) передать основную мысль Оценки 13-му совещанию Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата; и
- ii) в сотрудничестве с секретариатами соответствующих многосторонних экологических соглашений и другими соответствующими партнерами изучить возможность реализации дополнительных мероприятий в поддержку сохранения и устойчивого использования биоразнообразия торфяников тропических лесов, а также других водно-болотных угодий и представить доклад о ходе работы на девятом совещании Конференции Сторон;

c) *поручает* Исполнительному секретарю разработать предложения по взаимодополняющим мероприятиям, как запрошено в пункте 9 решения VIII/30, для их рассмотрения на 13-м совещании Вспомогательного органа с учетом мнений, обсуждавшихся на 12-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, принимая во внимание, что данные мнения не были утверждены Сторонами на соответствующем заседании, поскольку доклад о работе совместной контактной группы не был представлен и поэтому не обсуждался; и

d) *предлагает* Сторонам представить мнения о проектах вариантов взаимодополняющих мероприятий для секретариатов, Сторон и других соответствующих организаций (UNEP/CBD/SBSTTA/12/INF/17), с тем чтобы включить эти мнения в предложения, упомянутые выше, в пункте 2 c), которые будут представлены на 13-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям.

XIII/6. *Руководящие указания по усилению оценки цели сохранения биоразнообразия, намеченной на 2010 год, на территории засушливых и субгумидных земель и предложения по вариантам землепользования, стимулирующим сохранение биоразнообразия и обеспечивающим формирование доходов для коренных и местных общин*

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем девятом совещании:

a) *предложила* соответствующим организациям и учреждениям-донорам оказывать техническую и финансовую поддержку развивающимся странам, в частности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам и странам с переходной экономикой, в выявлении и реализации вариантов землепользования на территории засушливых и субгумидных земель, стимулирующих сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающих формирование доходов для коренных и местных общин, в том числе путем привлечения частного сектора и частно-государственных партнерств;

b) *призвала* Стороны изучить, опираясь на принципы экосистемного подхода, варианты землепользования, стимулирующие сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и обеспечивающие формирование доходов для коренных и местных общин;

c) *поручила* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием и другими соответствующими организациями и сотрудничающими партнерами:

- i) составить и опубликовать перечень тематических исследований по тематике научно-технических знаний, включая традиционные знания, касающихся управления биологическим разнообразием на засушливых и субгумидных землях и устойчивого его использования;
- ii) провести анализ реализуемости разработки набора инструментальных средств для оказания содействия усилиям местных и коренных общин, нацеленным на обеспечение устойчивого скотоводства, внедрение гибкой сельскохозяйственной практики, борьбу с эрозией почв, проведение стоимостной оценки природных ресурсов, организацию управления водо- и землепользованием и улавливание углерода;
- iii) подготовить документ, обобщающий опыт, накопленный в области адаптации к изменению климата, управления использованием почв и скотоводством на территории засушливых и субгумидных земель;

d) *далее поручила* Исполнительному секретарю изучить совместно с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций средства укрепления сотрудничества в области скотоводства и сельскохозяйственного использования засушливых и субгумидных земель в соответствии с пунктом 11 c) решения VIII/2 и подготовить доклад о мерах, уже принятых, и мерах, которые необходимо принять, с учетом конкретных потребностей в отношении засушливых и субгумидных земель и населения этих земель для дальнейшего его рассмотрения ВОНТТК на одном из совещаний в период до 10-го совещания Конференции Сторон.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *поручает* Исполнительному секретарю организовать проведение следующих мероприятий и представить доклад о достигнутых результатах на рассмотрение девятого совещания Конференции Сторон:

а) ввиду отсутствия общего определения понятия «засушливые и субгумидные земли» провести работу во взаимодействии с соответствующими сотрудничающими партнерами, в частности с секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, для прояснения рассматриваемых областей с целью согласования описания засушливых и субгумидных земель, опираясь на работу ЮНЕП/Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды по разработке определений и установлению границ засушливых и субгумидных земель в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, для оказания содействия проведению глобальной оценки положения дел и тенденций;

б) обеспечить сотрудничество в проведении оценки состояния биоразнообразия засушливых и субгумидных земель, тенденций в этой области и основных факторов угрозы с:

- i) секретариатом Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, ссылаясь на то, что данная оценка является одним из трех элементов программы совместной работы, согласованной секретариатами обеих конвенций;
- ii) секретариатом Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, уделяя должное внимание вопросам борьбы с изменениями климата; и
- iii) Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими партнерами и соответствующими организациями в соответствии с пунктом 11 d) решения VIII/2 Конференции Сторон;

с) в соответствии с пунктом 5 решения VIII/2 установить связь с соответствующими партнерами с целью организации мероприятий, необходимых для ликвидации пробелов в информации и данных, связанных с определением исходной основы, в период до проведения оценки результатов достижения цели, намеченной на 2010 год, учитывая потребность в дополнительных ресурсах для восполнения таких пробелов и необходимость применения прагматичного подхода к ликвидации пробелов и обращая внимание на то, что, очевидно, невозможно будет обеспечить исходные данные и информацию по всем индикаторам, приведенным в решении VII/30.

XII/7. Биоразнообразие и производство биотоплива

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *отметил*, что:

а) выполняя поручение, данное в решении VIII/10, бюро 12-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, проконсультировавшись с соответствующими регионами, включило тему «биоразнообразие и производство жидкого топлива» в повестку дня своего совещания в качестве одного из вопросов для обсуждения;

б) Исполнительный секретарь организовал проведение подготовительной работы к данному обсуждению, включая организацию электронного форума под руководством секретариата, в период между январем и мартом 2007 года.

2. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *порукает* Исполнительному секретарю:

а) *предложить* Сторонам и другим правительствам представить соответствующую информацию о последствиях для биоразнообразия, возникающих на всем протяжении жизненного цикла производства и использования биотоплива, и о способах их устранения;

б) в сотрудничестве с соответствующими организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата и других членов Совместного партнерства по лесам, а также Организацию экономического сотрудничества и развития, Международное энергетическое агентство и Глобальное партнерство в области биоэнергии, и с партнерами в частном секторе, с коренными и местными общинами и с неправительственными организациями *обобщить* дополнительную соответствующую информацию о последствиях для биоразнообразия, возникающих на протяжении всего жизненного цикла производства и потребления биотоплива, и по соответствующим вопросам устойчивого использования;

с) *выявить* варианты рассмотрения настоящего возникающего вопроса в программах работы Конвенции, включая программу работы по биоразнообразию сельского хозяйства и расширенную программу работы по биоразнообразию лесов;

д) *обобщить* и *представить* информацию, полученную в результате реализации приведенных выше мероприятий, для ее рассмотрения на девятом совещании Конференции Сторон;

е) [*довести до сведения* пятого совещания Рабочей группы открытого состава по осуществлению статьи 8 j) итоги обсуждений на 12-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и любую другую соответствующую информацию, которую можно распространять через механизм посредничества Конвенции;]

ф) довести итоги обсуждений на 12-м совещании Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям до сведения Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро.

3. Признавая беспокойство некоторых Сторон в связи с тем, что приводимое ниже носит предварительный характер и требует всестороннего анализа, Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *просит далее*, чтобы Конференция Сторон *отметила*, что некоторые вопросы, поднятые в ходе обсуждений на совещании Вспомогательного органа включали:

а) существование широкого спектра систем и условий производства биотоплива, включая использование различного сырья, различных технологических схем производства и методов управления, систем землевладения и землепользования;

b) производство и использование биотоплива и связанное с ним производство и использование биомассы могут оказывать благотворное влияние на биоразнообразие и на благосостояние человека, в том числе в случаях, когда процессы производства и использования связаны с:

- i) сокращением потребления ископаемых видов топлива;
- ii) сокращением масштабов использования земель для целей сельского хозяйства, связанным с повышением выхода чистой энергии на единицу площади используемых земель;
- iii) изменением характера сельскохозяйственного производства, ведущим к сокращению управленческого вклада, повышению разнообразия сельскохозяйственных культур, сокращению объемов применяемых пестицидов и удобрений, сокращению объемов воды, используемой для орошения, и повышению эффективности использования воды сельскохозяйственными культурами;
- iv) сокращением площадей заброшенных земель и снижением масштабов переустройства сельскохозяйственных земель под другие виды пользования;
- v) расширением основы получения дохода фермеров и лесовладельцев и повышением возможностей трудоустройства в сельских районах;
- vi) сокращением выбросов парниковых газов в связи с использованием жидкого биотоплива;

c) производство и использование жидкого биотоплива может оказывать неблагоприятное воздействие на биоразнообразие и благосостояние людей, в том числе в случаях, когда процесс производства и использования связан с:

- i) утратой, фрагментацией и деградацией ценных мест обитания, таких как природные и полустественные леса, лугопастбищные угодья, водно-болотные и торфяные угодья и другие поглотители углерода, утратой компонентов их биоразнообразия и основных экосистемных услуг, таких как хранение и поглощение углерода, и увеличением объемов выбросов парниковых газов в результате данных изменений;
- ii) конкурентной борьбой за земли, управляемые с целью производства альтернативных сельскохозяйственных культур, включая земли, управляемые коренными и местными общинами и мелкими фермерами, и с конкуренцией товарных цен, ведущей к возникновению продовольственной необеспеченности;
- iii) повышением водопотребления, увеличением объемов применяемых удобрений и пестицидов, усилением загрязнения вод и эвтрофикации, деградацией и эрозией почв;
- iv) неконтролируемым культивированием, интродукцией и распространением генетически модифицированных организмов;
- v) неконтролируемой интродукцией и распространением инвазивных чужеродных видов;
- vi) эмиссиями от горения биомассы и возможными неблагоприятными последствиями для здоровья людей;

d) существование пробелов в наших знаниях и информации о воздействии производства и использования биотоплива на биоразнообразие и о производстве и использовании биотоплива, произведенного из сырья второго поколения, включая применение осмотрового подхода;

- е) пробелы в знаниях и информации можно устранять, кроме всего прочего, путем:
- i) обобщения соответствующей информации о фактическом и потенциальном воздействии на биоразнообразие производства и использования биотоплива и о вопросах устойчивого использования, а также обмена данной информацией;
 - ii) стимулирования научных исследований фактического и потенциального воздействия на биоразнообразие производства и использования биотоплива;
 - iii) стимулирования международного сотрудничества и передачи соответствующей технологии;
 - iv) поощрения более весомого научного вклада в будущие обсуждения вопроса воздействия биотоплива на биоразнообразие [, например, путем проведения международной научной конференции, опираясь на сотрудничество с секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, соответствующими организациями, частным сектором, представителями гражданского общества и представителями коренных и местных общин.]

XII/8. Процесс разработки процедуры выявления и рассмотрения возникающих вопросов

1. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) *напоминает*, что ВОНТТК был создан, кроме всего прочего, для предоставления Конференции Сторон и по мере необходимости другим вспомогательным органам своевременных консультаций по вопросам осуществления Конвенции. В соответствии с обобщенным *modus operandi*, приводимым в приложении к решению VIII/10, в качестве одной из конкретных функций этому органу поручается выявлять новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

2. На своем 12-м совещании ВОНТТК *признал* необходимость дальнейшего уточнения процедуры выявления возникающих вопросов, условий их включения в повестку дня соответствующих совещаний, а также надлежащие пути и средства принятия мер реагирования на новые и возникающие вопросы, касающиеся сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Он *далее признал*, что нет необходимости рассматривать какой-либо возникающий вопрос на каждом совещании.

3. Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Исполнительный секретарь:

а) *выяснил* по установленным каналам мнение Сторон о предложенных элементах процедуры выявления возникающих вопросов, условий их включения в повестку дня соответствующих совещаний и надлежащие средства принятия мер реагирования на новые и возникающие вопросы, связанные с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия, которая приводится в приложении к настоящей рекомендации;

б) *подготовил* при консультациях с бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям документ, включающий мнения, полученные от Сторон; и

с) *представил* Вспомогательному органу на его 13-м совещании варианты выявления возникающих вопросов, условий их включения в повестку дня соответствующих совещаний, а также соответствующие способы реагирования на новые и возникающие вопросы, связанные с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия.

Приложение

Предлагаемая процедура выявления возникающих вопросов, определения условий их включения в повестку дня соответствующих совещаний и мандата на принятие мер реагирования на новые и возникающие вопросы, связанные с сохранением и устойчивым использованием биоразнообразия

1. Перед совещаниями Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям:

а) Исполнительный секретарь в консультации с членами бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет содействовать проведению широких консультаций со Сторонами, прежде чем Вспомогательный орган, а затем Конференция Сторон выберут возникающий вопрос;

б) бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет применять следующие критерии выбора возникающего вопроса из поступивших различных предложений:

(будут подготовлены с учетом мнений Сторон)

с) бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет консультировать Исполнительного секретаря в отношении соответствующих

источников информации с целью содействия подготовке документации по каждому возникающему вопросу, который должен быть рассмотрен Вспомогательным органом в соответствии с процессом, установленным согласно обобщенному *modus operandi* Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, изложенному в приложении III к решению VIII/10, включая создание электронных форумов и других соответствующих средств проведения консультаций;

d) Исполнительный секретарь в консультации с членами бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет стараться обеспечивать сбалансированное включение возникшего вопроса в существующую повестку дня совещания;

e) Исполнительный секретарь в консультации с членами бюро Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям будет определять не более одного возникающего вопроса для каждого совещания Вспомогательного органа.

3. В ходе своих совещаний Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям будет:

a) оценивать воздействие любого из рассматриваемых возникающих вопросов на осуществление Конвенции и достижение трех ее целей;

b) выявлять любые пробелы в знаниях в отношении любого возникающего вопроса и предлагать пути ликвидации этих пробелов;

c) рассматривать связь такого вопроса с проводимой работой и изучать пути его включения в работу Конвенции;

d) определять немедленные меры, которые Вспомогательный орган может принять в рамках своего мандата, а также те меры, которые должна рассматривать Конференция Сторон.